



PSA 200

عربي



# PSA 200

دليل الاستعمال الأصلي



## 1 بيانات المستند

### 1.1 حول هذا المستند

- اقرأ هذه المستندات بالكامل قبل التشغيل. يعتبر هذا شرطا للعمل بشكل آمن والاستخدام بدون اختلالات.
- تراعى إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية الواردة في هذا المستند وعلى الجهاز.
- احتفظ بدليل الاستعمال دائما مع المنتج، ولا تعطي الجهاز لآخرين إلا مرفقا بهذا الدليل.

### 2.1 شرح العلامات

#### 1.2.1 إرشادات تحذيرية

تنبه الإرشادات التحذيرية إلى الأخطار الناشئة عند التعامل مع الجهاز. يتم استخدام الكلمات الدليلية التالية:



**خطر!**

تشير لخطر مباشر يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.



**تحذير!**

تشير لخطر محتمل قد يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.



**احترس!**

تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خفيفة أو أضرار مادية.

#### 2.2.1 الرموز في المستند

يتم استخدام الرموز التالية في هذا المستند:

قبل الاستخدام اقرأ دليل الاستعمال	
إرشادات الاستخدام ومعلومات أخرى مفيدة	
التعامل مع مواد قابلة لإعادة التدوير	
لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية البطاريات ضمن القمامة المنزلية	

#### 3.2.1 الرموز في الصور

تستخدم الرموز التالية في الرسوم التوضيحية:

تشير هذه الأعداد إلى الصور المعنية بمطلع هذا الدليل	
ترقيم الصور يمثل ترتيب خطوات العمل في الصور، وقد يختلف عن ترقيم خطوات العمل في النص	3
يتم استخدام أرقام المواضع في صورة العرض العام وهي تشير إلى أرقام تعليق الصورة في فصل عرض عام للمنتج	
ينبغي أن تسترعي هذه العلامة اهتماما خاصا عند التعامل مع المنتج.	

### 3.1 شرح العلامات

#### 1.3.1 الرموز

يتم استخدام الرموز التالية:

فتة الحماية II (عزل مزدوج)	
----------------------------	--



#### 4.1 معلومات المنتج

منتجات **Hilti** مصممة للمستخدمين المحترفين ويقصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدربين جيدا. هؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريباً خاصاً على الأخطار الطارئة. قد يتسبب الجهاز وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات.

يوجد مسمى الطراز والرقم المسلسل على لوحة الصنع.

انقل الرقم المسلسل في الجدول التالي. ستحتاج إلى بيانات المنتج في حالة الاستفسارات الموجهة إلى ممثلينا أو مركز الخدمة.

#### بيانات المنتج

PSA 200	الشاشة
01	الجيل
	الرقم المسلسل

#### 5.1 بيان المطابقة

نفر على مسؤوليتنا الفردية بأن المنتج المشروع هنا متوافقة مع التشريعات والمواصفات المعمول بها. تجد صورة لبيان المطابقة في نهاية هذا المستند.

المستندات الفنية محفوظة هنا:

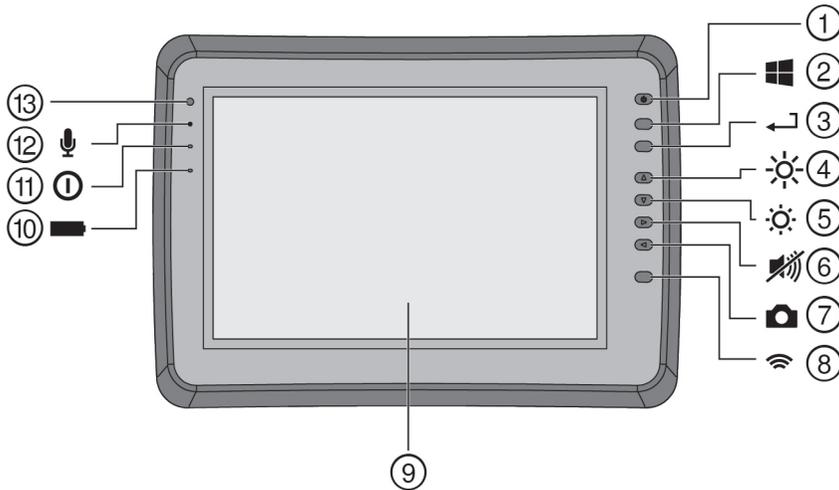
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 السلامة

### 1.2 إرشادات السلامة الإضافية المتعلقة بالكاشفات

يُفي هذا المنتج بجميع المتطلبات الواردة في المواصفات ذات الصلة، وعلى الرغم من ذلك فإن **Hilti** لا تستبعد احتمالية حدوث تشويش بسبب المجالات المغناطيسية أو الكهرومغناطيسية الشديدة، والتي قد تؤدي إلى وقوع أخطاء في عمليات القياس. في هذه الحالة أو في حالات الشك الأخرى يجب القيام بقياسات اختبارية.

- احرص قبل التشغيل لأول مرة على قراءة دليل الاستعمال المخزن في الجهاز.
- اقتصر على استخدام المنتج وهو في حالة سليمة من الناحية الفنية.
- لا تقم أبداً بإجراء أية تدخلات أو تغييرات على المنتج.
- لا تعمل بأداة القياس في محيط معرض لخطر الانفجار يتواجد به سوائل أو غازات أو أنواع غبار قابلة للاشتعال.
- ⇨ من الممكن أن تولد أداة القياس شرراً قد يؤدي لإشعال الغبار أو الأبخرة.
- قم بيوءة أداة القياس قبل استخدامها مع درجة الحرارة المحيطة.
- ⇨ يمكن أن تؤدي فروق الحرارة الكبيرة إلى تعطله عن العمل.
- راجع أوضاع ضبط الجهاز قبل استخدامه.
- راجع نطاق البيان بعد التشغيل.
- ⇨ عند بدء التشغيل يظهر بيان إخلاء المسؤولية. يجب عليك قبول هذا البيان للوصول إلى القائمة الرئيسية.
- انتبه إلى بلاغات التحذير.
- حافظ على نظافة نطاق البيان وقم بتجفيف الجهاز قبل تخزينه في صندوق النقل.
- الزم بدرجات الحرارة المقررة للتشغيل والتخزين بين -25°م و +63°م.
- اخلع البطارية قبل التخزين.



- |                       |   |                    |   |
|-----------------------|---|--------------------|---|
| تشغيل/إيقاف شبكة WLAN | ⑧ | زر التشغيل/الإيقاف | ① |
| لوحة اللمس            | ⑨ | زر النوافذ         | ② |
| حالة شحن البطارية     | ⑩ | زر التأكيد         | ③ |
| لمبة LED للتشغيل      | ⑪ | زيادة شدة الإضاءة  | ④ |
| الميكروفون            | ⑫ | خفض شدة الإضاءة    | ⑤ |
| مستشعر الضوء          | ⑬ | كتم الصوت          | ⑥ |
|                       |   | وظيفة لقطة الشاشة  | ⑦ |

**2.3 الاستخدام**

تستخدم الشاشة للعرض والتحليل التفصيلي لعمليات المسح التي قامت بها أنظمة المسح من **Hilti**. يمكنك إدارة عمليات البحث في مشروعات، ثم نقلها إلى كمبيوتر لإجراء المزيد من عمليات التقييم والأرشفة للبيانات.

**4 المواصفات الفنية**

20 ديسيبيل/ملي واط	القدرة القصوى للإرسال المشع في نطاق التردد 2485 ... 2400 ميغاهرتز
23 ديسيبيل/ملي واط	القدرة القصوى للإرسال المشع في نطاق التردد 5725 ... 5150 ميغاهرتز

**5 التشغيل**
**1.5 الشحن وتشغيل الجهاز**

1. اشحن الجهاز بشكل تام.
2. قم بتشغيل الجهاز باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.
3. ابدأ تشغيل تطبيق PSA 200.

4. يرجى الموافقة على بيان إخلاء المسؤولية الذي يظهر في نطاق البيان، حتى يتسنى لك استخدام تطبيق PSA 200.
5. لغرض إنهاء من تطبيق PSA 200 اضغط على الرمز X على اليمين من أعلى.
6. لغرض إيقاف الجهاز اختر **تشغيل** → **إطفاء**.

## 2.5 التفعيل

1. قم بإدخال كود التفعيل وأدخل بيانات الاتصال الخاصة بك.
-  عند تحميل التطبيق PSA 200 للمرة الأولى، سوف يُطلب منك إدخال بيانات الاتصال الخاصة بك وكود التفعيل.
2. قم بتأكيد المدخلات عن طريق الزر الوظيفي **تفعيل**.
-  لا يمكن استخدام التطبيق PSA 200 دون وجود بيانات الاتصال وكود تفعيل صالح.

## 3.5 الإعدادات

1. اختر اللغة المرغوبة والبلد المرغوب وعرض وحدات القياس المرغوبة.
-  بالنسبة للأجهزة الجديدة سيُطلب منك في البداية اختيار الإعدادات الخاصة بالبلد المعني.
2. قم بتأكيد الإعدادات التي تم إجراؤها عن طريق الزر الوظيفي **موافق**.
-  يمكنك أيضاً تأجيل إجراء هذه الإعدادات عن طريق الزر **تخطي** حتى التشغيل التالي للتطبيق PSA 200.

## 6 الاستعمال

### 1.6 عرض دليل الاستعمال

1. اضغط على الرمز  على اليمين من أعلى.
-  يتم عرض الجزء المعني من دليل الاستعمال في نطاق البيان. يمكنك بعد ذلك التنقل في دليل الاستعمال بالكامل.
2. لغرض إغلاق دليل الاستعمال اضغط على الزر الوظيفي **رجوع**.

### 2.6 القائمة الرئيسية

يبدأ تشغيل التطبيق PSA 200 بالقائمة الرئيسية، والتي يمكنك أيضاً الوصول إليها في أي وقت عن طريق زر **العودة إلى الصفحة الرئيسية** على اليسار من أعلى. ومن هنا يمكنك الوصول إلى إدارة المشروع والإعدادات.

### 3.6 إدارة المشروع

يمكنك في القائمة الفرعية **مشروعات** إدارة المشروعات وإظهار عمليات المسح المصورة وتحليلها وكذلك جلب بيانات جديدة.

### 4.6 جلب مشروعات وبيانات جهاز X-Scan PS 1000

1. قم بتوصيل جهاز X-Scan PS 1000 عن طريق كابل البيانات PSA 52.
2. اضغط على الزر الوظيفي **جلب** واختر بعد ذلك جهاز X-Scan PS 1000X.
3. اختر عن طريق مربع الاختيار مشروعاً أو عدة مشاريع أو اضغط على أحد المشروعات لعرض عمليات المسح التي يتضمنها المشروع والتي يمكنك أيضاً اختيارها عن طريق مربع الاختيار.
4. قم بتأكيد الاختيار عن طريق الزر الوظيفي **موافق** واختر في حالة وجود عمليات مسح مختلفة مُختارة (انظر نقطة 3) المشروع المستهدف في الكمبيوتر اللوحي «تابلت» PSA 200.
5. تتم عملية جلب الكائنات المُختارة (مشروعات أو عمليات مسح مختلفة).

## 5.6 جلب مشروعات وبيانات برنامج Ferrosan PS 200 S

1. قم بترييب مهايئ الأشعة تمت المراء 56 PSA في مقبس USB بالكمبيوتر اللوحي «تابلت» PSA 200 .
2. ضع الجهاز PS 200 S باتجاه الكمبيوتر اللوحي «تابلت» PSA 200، بحيث تكون وصلته البينة العاملة بالأشعة تمت المراء واقعة في مواجهته.
3. اضغط على الزر الوظيفي **جلب** واختر بعد ذلك جهاز PS 200 S.
4. اختر المشروع الذي ينبغي فيه جلب عمليات المسح من جهاز PS 200 S.
5. يتم جلب جميع عمليات المسح من جهاز PS 200 S إلى المشروع المختار من الكمبيوتر اللوحي «تابلت» PSA 200.

## 6.6 استيراد مشروعات وبيانات PS 300

1. قم بتوصيل PS 300 عن طريق كابل البيانات مع PSA 200.
2. اضغط على الزر الوظيفي **جلب** واختر بعد ذلك جهاز PS 300.
3. اختر عن طريق مربع الاختيار مشروعاً أو عدة مشاريع أو اضغط على أحد المشروعات لعرض عمليات المسح التي يتضمنها المشروع والتي يمكنك أيضاً اختيارها عن طريق مربع الاختيار.
4. قم بتأكيد الاختيار عن طريق الزر الوظيفي **موافق** واختر في حالة وجود عمليات مسح مختلفة مُختارة (انظر نقطة 4) المشروع المستهدف في الكمبيوتر اللوحي «تابلت» PSA 200.
5. تتم عملية جلب الكائنات المُختارة (مشروعات أو عمليات مسح مختلفة).  
بعد ذلك قم بفصل الاتصال بين PSA 200 و PS 300-W / PS 300.

## 7.6 تحليل عمليات المسح

1. اختر من أحد المشروعات عملية المسح المرغوبة.  
⇨ تظهر عملية المسح.
2. اضبط طريقة العرض من خلال الزر الوظيفي على الوضع ثنائي الأبعاد **2D** أو ثلاثي الأبعاد **3D**.
3. عن طريق الأزرار الوظيفية **بارامترات** و **عرض** يمكنك تغيير بارامترات العرض والاحتساب. عند تغيير القيم في **بارامترات**، يتعين احتساب البيانات من جديد. اضغط لهذا الغرض على زر التأكيد **OK** بجانب قيمة البارامترات التي تم تغييرها.
4. يمكنك عن طريق الزر الوظيفي للوظائف الإضافية **Extras** إجراء عدة عمليات منها تصدير تقرير مبسط كملف PDF أو تشغيل واستلام تسجيلات صوتية.
5. عن طريق الزر الوظيفي **ثقوب** يمكنك عرض الثقوب من أجل عمليات المسح المصور أو تحديد ثقوب جديدة كذلك.
6. ولعمل المزيد من التحليلات يمكنك نقل البيانات من الكمبيوتر اللوحي «تابلت» PSA 200 إلى كمبيوتر شخصي.

## 7 يمكنك إجراء الإعدادات التالية:

- الإعدادات الخاصة بالبلد
- خيارات
- تحديث البرمجيات

## 8 العناية والصيانة



### خطر الإصابة عند تكون البطارية مركبة!

احرص على خلع البطارية دائماً قبل جميع أعمال الإصلاح والعناية!

### العناية بالجهاز

- قم بإزالة الاتساخ الملصق بحرص.
- قم بتنظيف فتحات التهوية بحرص باستخدام فرشاة جافة.
- نظف جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة بعض الشيء. لا تستخدم مواد عناية تحتوي على السيليكون لما قد تتسبب فيه من الإضرار بالأجزاء البلاستيكية.

### العناية ببطاريات أيونات الليثيوم

- حافظ على البطارية نظيفة وخالية من الزيت والشحم.

- نظف جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة بعض الشيء. لا تستخدم مواد عناية تحتوي على السيليكون لما قد تتسبب فيه من الإضرار بالأجزاء البلاستيكية.
  - تجنب تسرب الرطوبة إليها.
- الصيانة**
- افحص جميع الأجزاء المرئية من حيث وجود أضرار وافحص عناصر الاستعمال من حيث كفاءتها الوظيفية.
  - في حالة وجود أضرار و/أو اختلافات وظيفية لا تقم بتشغيل المنتج. احرص على الفور على إصلاحه لدى مركز خدمة Hilti.
  - بعد أعمال العناية والإصلاح قم بتركيب جميع تجهيزات الحماية وافحصها من حيث الأداء الوظيفي.

**i** للتشغيل الآمن اقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية وخامات الشغل. تجد قطع الغيار وخامات الشغل والملحقات المصرح بها من قبلنا للمنتج الخاص بك في متجر Hilti Store أو على موقع الإنترنت: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

## 9 نقل وتخزين الأجهزة العاملة بالبطاريات

### النقل

**⚠ احترس:**

**التشغيل غير مقصود عند النقل!**

قم بنقل المنتج دائما بدون البطاريات!

اخلع البطاريات.

تجنب نقل البطاريات في كميات سائبة.

بعد النقل لمسافة طويلة أو التخزين افحص الجهاز والبطاريات قبل الاستخدام من حيث وجود أضرار.

### التخزين

**⚠ احترس:**

**أضرار غير مقصودة بسبب البطاريات التالفة أو التي بها تسريب!**

قم بتخزين المنتج دائما بدون البطاريات!

يجب تخزين الجهاز والبطاريات في مكان جاف وبارد قدر الإمكان.

تجنب تخزين البطاريات تحت أشعة الشمس أو على أجهزة التدفئة أو خلف النوافذ الزجاجية.

احرص على تخزين الجهاز والبطاريات في مكان يصعب على الأطفال وغير المؤهلين لاستخدامه الوصول إليه.

بعد النقل لمسافة طويلة أو التخزين افحص الجهاز والبطاريات قبل الاستخدام من حيث وجود أضرار.

## 10 مواصفة RoHS (مواصفة تقييد استخدام المواد الخطيرة)

تجد جدولا بالمواد الخطرة تحت الرابط التالي: [qr.hilti.com/r9084573](http://qr.hilti.com/r9084573).

تجد رابط خاص بجدول المواد التي تخص المواصفة RoHS في نهاية هذا المستند على هيئة كود QR.

## 11 التكبير

أجهزة Hilti مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة التدوير. يشترط لإعادة التدوير أن يتم فصل الخامات بشكل سليم فنيا. في العديد من الدول تقوم شركة Hilti باستغلال الأجهزة القديمة لإعادة تدويرها. وللمعلومات حول ذلك اتصل بخدمة عملاء Hilti أو الموزع القريب منك.

لا تلق الأدوات الكهربائية، الأجهزة الإلكترونية والبطاريات ضمن القمامة المنزلية!



## 12 ضمان الجبة الصانعة

في حالة وجود أية استفسارات بخصوص شروط الضمان، يرجى التوجه إلى وكيل Hilti المحلي الذي تتعامل معه.



**Hilti Corporation**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**PSA 200 (01)**

[2016]

2014/53/EU

EN 303413 V1.1.1

2011/65/EU

EN 50566:2017

EN ISO 12100

EN 301489-1 V2.1.1

EN 300328 V2.1.1

EN 301489-17 V3.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 301489-19 V2.1.0

EN 301511 V12.5.1

EN 301489-52 V1.1.0

EN 301908-1 V11.1.1

EN 60950-1:2006 + A11:2009 +  
A1:2010 + A12:2011 + A2:2013

Schaan, 12/2017

**Paolo Luccini**

Head of Quality and  
Process-Management  
BA Electric Tools & Accessories

**Thomas Hillbrand**

Head of BU Measuring  
Business Unit Measuring



PSA 200





Hilti Corporation  
LI-9494 Schaan  
Tel.:+423 234 21 11  
Fax:+423 234 29 65  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)



2164701



Hilti Connect